



## PLANO DE CURSO

**Curso:** Bacharelado em Tradução

**Disciplina:** código 1404405 Língua Alemã VIII (Trad L2) – Turma 01

**Carga horária:** 60 h/aula, 4 créditos

**Semestre:** 2014.1

**Docente:** Profª Drª Tânia Liparini Campos

### Ementa

Introdução ao estudo das estruturas complexas da Língua Alemã II (como Língua da segunda opção) em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades compreensão e expressão oral e escrita.

### Conteúdo programático

#### Módulo 1

1. Compreensão de textos (orais e escritos) sobre o tema “Feste und Bräuche”;
2. Redação de convites;
3. Apresentação de seminários e conversas telefônicas;
4. Gramática: conectores e preposições temporais;

#### Módulo 2

1. Compreensão de textos (orais e escritos) sobre o tema “Schule und Schulsysteme”;
2. Redação de email (descrição de diferentes sistemas escolares);
3. Argumentação oral sobre uso de uniformes escolares;
4. Gramática: passado; verbos preposicionados

#### Módulo 3

1. Compreensão de textos (orais e escritos) sobre o tema “Essen und Trinken”;
2. Redação de lista de itens para uma festa e redação de receita;
3. Analisar preferências culinárias e troca de informações sobre saídas de final de semana;
4. Gramática: estrutura textual; voz passiva

### Metodologia

Aulas expositivas; atividades de escrita, leitura, compreensão e conversação.

### Avaliação

- 1ª Nota: Prova escrita (conteúdo módulo 1)
- 2ª Nota: Prova escrita (conteúdo módulo 2)
- 3ª Nota: Prova escrita (conteúdo módulo 3)
- 4ª Nota: Participação nas aulas e realização das atividades solicitadas

### Bibliografia Básica

EM Neu 2008, Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+, Brückenkurs, Kursbuch + Arbeitsbuch. Hueber Verlag. Lektionen 3-5.

### Bibliografia Complementar

EM Neu 2008, Brückenkurs – Audio CD; Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Orth-Chambah, Jutta; Hueber Verlag.

EM Neu 2008, Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+, Brückenkurs, Lehrhandbuch. Hueber Verlag. Lektionen 3-5.

Klipp und Klar, Übungsgrammatik für die Grundstufe Deutsch.

WEINRICH, Harald. Textgrammatik der deutschen Sprache. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich: Duden Verlag, 1993.



# Cronograma Língua Alemã VIII | 2014.1

**Curso:** Bacharelado em Tradução

**Disciplina:** código1404405 Língua Alemã VIII (Trad L2) – Turma 01

**Carga horária:** 60 h/aula, 4 créditos

**Semestre:** 2014.1

**Docente:** Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Tânia Liparini Campos

**Horário:** 2<sup>a</sup> 9h-11h; 4<sup>a</sup> 7h-9h

**Sala:** CCHLA 420

Aula	Data	Conteúdo
1 e 2	14/04	Apresentação do programa da disciplina
3 e 4	16/04	Lektion 3: retomar a partir de S. 37 - Temporalsätzen; Konnektoren <i>als</i> und <i>wenn</i> . Hausaufgabe: S. 41 – preparar Referat.
	<b>21/04</b>	<b>FERIADO (Tiradentes)</b>
5 e 6	23/04	Correção das atividades do AB S. 37/5,7-10. Apresentar Referat. Hausaufgabe: Dialog S. 38 auswendig lernen.
7 e 8	28/04	Atividade oral S. 38 (Role Play). Atividade de redação S. 39. Hausaufgabe: S. 39, atividades 2 e 3.
9 e 10	30/04	Hören 2, S. 40.
11 e 12	05/05	Correção das atividades S. 39/2 e 3. Atividade de leitura S. 42.
13 e 14	07/05	Atividade de leitura S. 43 (tradução). Lembrete para próxima aula: terminar atividades do AB referentes à Lektion 3
15 e 16	12/05	Comentários tradução. Revisão Lektion 3 (correção atividades AB)
17 e 18	<b>14/05</b>	<b>Prova (Lektion 3) [1ª Nota]</b>
	<b>19/05</b>	<b>Não haverá aula</b>
19 e 20	21/05	Revisão da prova. Introdução Lektion 4, S. 45.
21 e 22	26/05	Hören 1, S. 46. Hausaufgabe: S. 47/1-4
23 e 24	28/05	Hören 2, S. 48.
25 e 26	02/06	Correção S. 47/1-4. Atividade de leitura S. 50.
27 e 28	04/06	Atividade de leitura S. 51, 52. Gramática e atividade de tradução [LabTrad]
29 e 30	09/06	Redação, S. 53
31 e 32	11/06	Atividade de leitura, S. 54, 55.
33 e 34	16/06	Atividades do AB referentes à Lektion 4.
35 e 36	18/06	Revisão Lektion 4 (correção atividades AB)
	<b>23/06</b>	<b>FERIADO (Jogo do Brasil)</b>
37 e 38	<b>25/06</b>	<b>Prova (Lektion 4) [2ª Nota]</b>
39 e 40	30/06	Revisão da prova. Introdução Lektion 5, S. 57.
41 e 42	02/07	Hören 1, S. 58.
43 e 44	07/07	Atividade de leitura, S. 59. Hausaufgabe: S. 60/1-5
45 e 46	09/07	Correção S. 60/1-5. Atividade oral, S. 61.
47 e 48	14/07	Atividade de leitura, S. 62, 63.
49 e 50	16/07	Atividade oral, S. 64.
51 e 52	21/07	Atividade de leitura, S. 65. Redação de receita, S. 67.
53 e 54	23/07	Hören 2, S. 66.
55 e 56	28/07	Revisão Lektion 5 (correção atividades AB); KB S. 66/4
57 e 58	30/07	Preparação para a prova
59 e 60	<b>06/08</b>	<b>Prova (Lektion 5) [3ª Nota]</b>
	18/08	Término do Período Letivo
	19-25/08	Período de Exames Finais

**Horário de atendimento:** agendar por email ([t.liparini@ig.com.br](mailto:t.liparini@ig.com.br))